TO: The Academic Senate
FROM: Committee on Instruction and Curriculum (CIC)
SUBJECT: 16-17 CIC 90: Revision request for Bachelor of Arts French
PURPOSE: Information to the Academic Senate
ACTION REQUESTED: That the Senate accept the information that the revision request for the BA in French has been approved by CIC.

BACKGROUND INFORMATION:
The Senate process for approving transformed degree programs for the semester calendar is defined by 14-15 CIC 36. The Committee discussed the B.A. in French at its April 3, 2017 meeting, which was attended by Dr. Monique Manopolous and Dr. Meiling Wu, representing the Department of Modern Languages and Literatures. This was approved by CIC unanimously with the acknowledgement that some non-substantive changes may occur in the Catalog copy. A Committee member recommended that major courses that also serve as upper division GE and/or overlay courses be “tiered”, because the majors would be required to read and (mostly) write in French, whereas the non-majors would use translations for the reading and write in English. If the Department opts to use this suggestion, it would not be considered a substantive change, as the major curriculum would be unchanged. The biggest change in the program’s transformation includes increasing the amount of culture and literature in the program.

The proposals may be viewed within Curriculog; the summaries are attached as a PDF document per ExCom’s request.
French, B.A.

2. Semester Conversion Request for Approval of Revision of the Undergraduate Degree Program/Major

**General Catalog Information**

***READ BEFORE YOU BEGIN***

Use this form to request a revision to your Undergraduate Degree Program/Major and its concentration(s). Note: If you have previously submitted this form, and you have additional concentrations to submit, PLEASE USE FORM 2C. Semester Conversion Request for Approval of New or Revised Undergraduate Concentration.

To **change the title of your degree** program, a narrative will need to be submitted to APGS for review by CIC and the state chancellor's office. [Click here](#) to submit your narrative.

To **move an existing degree to online**, complete form #7. Semester Conversion Request for Online/Hybrid Program Modification.

To **elevate an option to a degree or change the degree type**, a narrative will need to be submitted to APGS for review by CIC and the state chancellor's office, [Click here](#) to submit your narrative.

[Turn on Help Text](#) by clicking the Show Help Text icon above this section of the form.

**Effective Term: Fall 2018**

**Catalog: 2018-2019**

Select **Shared Core** unless otherwise instructed by APGS

Select **Shared Core**

- Program
- Shared Core

**Department:**

Department of Modern Languages and Literatures
French, B.A.

Has your program received transformation funding?

- Yes
- No

If the program received transformation funding, please summarize the transformative changes made:

The transformed French B.A. Program focus on both French language and Francophone Cultural Studies. French B.A. will be dissolved into MLL B.A. Program as French Concentration when the MLL joint B.A. degree program is established tentatively in AY 2019-20.

The major now has one specific course required at the upper division level instead of three, MLL 311. The major has 7 required upper division courses to be chosen from a list of 12 courses.

New courses have been designed. These new courses widen the scope of diversity to include gender and Francophone issues. Three new courses have been added that have a more immediate pragmatic use in the community: French for the Professions, French-English Translation, and French for Reading Knowledge.

Some of the upper division courses are taught in English, yet will provide bi-lingual (French and English) material for students who major in French.

- MLL - 311 - Studies in Modern Languages & Literatures in English (English)
- MLL - 321 - Cinema for French Conversation (French)
- MLL - 322 - Cinema for French Composition (French)
- MLL - 323 - Francophone Culture & Civilization through Cinema (English)
- MLL - 324 - French/ Francophone Literature in Translation (English)
- MLL - 325 - Themes in French/ Francophone Literature (English)
- MLL - 326 - Sexuality & Feminism in Francophone Literature & Cinema (English)
- MLL - 421 - French-English Translation (English)
- MLL - 422 - LGBTQ Francophone Cinema (English)
**Description:** The major consists of a total of 36 units. 12 Lower division units, and 24 upper division units.

The B.A. in French Offers students the ability to learn speaking writing, and analytical skills in French. It also introduces them to the various cultures of France, and the Francophone world. Students acquire an understanding of those countries' historical background and contemporary issues while developing their proficiency in French. The program fosters critical approaches to Francophone Literatures and Cultures. The program prepares students for an ever-changing world and offers career opportunities in International government, business, travel, communications, and other fields where the knowledge of more than one language is essential.

**Career Opportunities:** Students with a French Major can have careers in the following areas:

- **Education:** In addition to traditional elementary and High schools, there are many French-American schools in the Bay Area, and around the country
  - Community College/University Professor
  - Librarian
  - Research Assistant/Associate
  - College Admissions Officer/Counselor
  - University Grant Writer
  - ESL Teacher/Assistant abroad
  - Translation
  - Interpretation
- **Editing/publishing:** Skills acquired allow students to be tuned to syntax and spelling in both French and English.
• Government agencies such as the CIA, the FBI, the United Nations and Consular Services.

• International Business

• Bilingual Technical Support Specialist

• Bilingual Call Center Representative

• Peace Corps

• Computer coding

• Communications

• Intern for Major French Banks

• International Trade Specialist

• Tour Guide/Consultant

• Sales Coordinator for International Hotel Company

• Film/Video/Book editor

**Learning Outcomes:**

1. **Oral Communication:** Students will be able to express themselves with sufficient accuracy and clarity to carry on conversations with native speakers and to give oral presentations appropriate to the undergraduate level. Students will be able to appreciate the various components of diverse cultures. Through in-class discussions and group work, students will also learn how to work collaboratively an open-minded and respectful way. This will prepare them for their future workplace. (ILOs 2,3 4,5,6)

2. **Written Communication:** Students will be able to express themselves with a fair amount of sophistication, integrating research information while giving adequate credit to the sources used. They will also have the ability to convey critical ideas in both academic and social contexts in a respectful way. (ILOs 1,2,5,6)

3. **Critical Thinking:** Students will be familiar with major creative texts, and other cultural productions such as art, music, cinema, and history. They will also learn critical thinking, critical and analytical methods that are reinforced by their language skills. They should be able to relate a variety of cultural productions to the socio-cultural contexts in which they developed. (ILOs 1,2,3,5,6)

4. **Multicultural Diversity:** Students will demonstrate that they have acquired the knowledge of ethnic cultural diversity, and other forms of diversity such as gender, while developing an appreciation of contributions to the body of diverse cultural productions, such as art, music, cinema, and history. (SLOs 1.3.4.5.6)
5. Social Justice and Sustainability: Students will be able to act responsibly and recognize the historical and individual perspectives vs. the global. Students will demonstrate knowledge of global barriers to equality and social justice, identify and critically assess social, cultural, historical, political, national and/or global inequalities while acquiring the knowledge of multicultural diversity in more than one area. Students will be able to use multiple forms (essay, research, creative expression) and mediums of communication (on the ground, social media, television, radio) to investigate, participate in, and/or critique social justice movements in an open-minded and respectful manner. (ILOs 1, 2, 3, 4, 5, 6)

In addition to major requirements, every student must also complete the University requirements for graduation which are described in the Undergraduate Admission and Degree Information & FAQ chapter of this catalog.

Click here to see instructions before completing the following Major Requirements field.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Major Requirements:*</th>
</tr>
</thead>
</table>

### Lower Division (12 units)

Students may be exempt from lower division courses. Students may challenge elementary and intermediate courses by exam.

**Students must take all of the following courses (12 units):**

- MLL 121 Elementary French I (3)
- MLL 122 Elementary French II (3)
- MLL 221 Intermediate French I (3)
- MLL 222 Intermediate French II (3)

### Upper Division (24 units)

**Students must take the following course (3 units):**
MLL 311 Studies in Modern Languages & Literatures in English (3)

**Students must take seven (7) courses from the following (21 units):**

MLL 321 Cinema for French Conversation (3)
MLL 322 Cinema for French Composition (3)
MLL 323 Francophone Culture and Civilization through Cinema (3)
MLL 324 French/Francophone Literature in Translation (3)
MLL 325 Themes in French/Francophone Literature (3)
MLL 326 Sexuality and Feminism in Francophone Literature and Cinema (3)
MLL 421 French-English Translation (3)
MLL 422 LGBTQ Francophone Cinema (3)
MLL 424 Marginality in Francophone Literature (3)
MLL 425 Postcolonial Francophone Rap/Hip-Hop (3)
MLL 428 French for the Professions (3)
MLL 429 French for Reading Knowledge (3)

**Total Units Required in the MAJOR Program**

| Quarter Based Program:* | 44-68 | Semester Based Program:* | 36 |

**B.A. Programs:** Major requirements are a minimum of 24 units with at least 12 upper division units.

**B.S. Programs:** Major requirements are a minimum of 36 units with at least 18 upper division units.

Total Degree Units should not exceed **120 Semester Units** unless previously approved by Chancellor's Office for exemption.

See [Unit Calculator](https://csueastbay.curriculog.com/proposal:4384/print) for assistance.

---

**Additional Notes/Information**
If the program has a similar transfer model curriculum (TMC), please e-mail Kyle Burch, Articulation Officer, Academic Programs and Graduate Studies, to verify that the revised program meets the TMC requirements prior to submitting the program revision request form.

**Is the major approved as a "similar" degree under the STAR Act (SB 1440)?**

- [ ] Yes
- [ ] No
- [ ] I’m not sure (Articulation Office will contact you)

If yes, explain how this modification will affect the "similar" degree agreement.

**Were any concentrations (options) discontinued?**

- [ ] Yes
- [ ] No

If yes, please list discontinued options. If no, please enter "N/A" or "not applicable."

**If any quarter-system Option programs were discontinued, please complete form 8. Semester Conversion Request to Discontinue Quarter-System Programs.**

**Is this major approved as an online degree program?**

- [ ] Yes
- [ ] No

If no, is there any pathway in the revised degree that is
more than 50% online?  
- Yes (MUST complete the Request for Online/Hybrid Program Modification)  
- No

Resource implications of the proposed revision, if any:  
None

Relationship of Revised Program to requirements for teaching credentials, accreditation, and/or licensing, if any:

Consultation with other affected departments and programs:

The following department(s) has (have) been consulted and raised no objections:
Department of Modern Languages and Literatures

The following department(s) has (have) been consulted and raised concerns:

Attachments

Please scroll to the top of this form and select the Files icon to attach the following documents to your proposal:

- Bachelor's Degree Roadmap
- Curriculum Map 1 - PLOs to Courses
- Curriculum Map 2 - PLOs to ILOs
- Five Year Assessment Plan

Did you attach your Curriculum Maps, Five Year Assessment Plan or other:
supporting documents to this proposal?

## Catalog Item Types

<table>
<thead>
<tr>
<th>Degree Type*</th>
<th>Bachelor of Arts</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Program Type*</td>
<td>Bachelor</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Steps for French, B.A.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Originator</th>
<th>Status: Approved</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Participants</strong></td>
<td><strong>Activity</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>✓ Monique Manopoulos 10/14/2016 11:36 AM</td>
<td>Required for Approval: 100% required</td>
</tr>
<tr>
<td>Date Completed: 10/14/2016 11:36 AM</td>
<td>Changes: No</td>
</tr>
<tr>
<td>Comments: No</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Department Chair</th>
<th>Status: Approved</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Participants</strong></td>
<td><strong>Activity</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>✓ Monique Manopoulos 10/14/2016 11:36 AM</td>
<td>Required for Approval: 100% required</td>
</tr>
<tr>
<td>Date Completed: 10/14/2016 11:36 AM</td>
<td>Changes: No</td>
</tr>
<tr>
<td>Comments: No</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Dean's Office Review</th>
<th>Status: Approved</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Participants</strong></td>
<td><strong>Activity</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>✓ Monique Manopoulos 10/14/2016 11:36 AM</td>
<td>Required for Approval: 100% required</td>
</tr>
<tr>
<td>Date Completed: 10/14/2016 11:36 AM</td>
<td>Changes: No</td>
</tr>
<tr>
<td>Comments: No</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>College Curriculum Committee Approval</th>
<th>Status: Approved</th>
</tr>
</thead>
</table>
### Participants

<table>
<thead>
<tr>
<th>College of Letters, Arts, and Social Sciences Curriculum Committee</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>CLASS 11/28/16 CIC Meeting</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Elizabeth Graw * 12/1/2016 3:58 PM</td>
</tr>
<tr>
<td>Barbara Hall * 12/7/2016 4:09 PM</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Activity

- **Required for Approval:** 50% required
- **Date Completed:** 12/7/2016 4:09 PM
- **Changes:** Yes
- **Comments:** No
- **Agenda:** Yes
- *** Agenda Administrator**

### Dean's Office Approval

<table>
<thead>
<tr>
<th>Participants</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Dennis Chester 12/12/2016 3:09 PM</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Activity

- **Required for Approval:** 100% required
- **Date Completed:** 12/12/2016 3:09 PM
- **Changes:** No
- **Comments:** Yes

### Articulation Officer Review

<table>
<thead>
<tr>
<th>Participants</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Kyle Burch 12/13/2016 10:29 AM</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Activity

- **Required for Approval:** 100% required
- **Date Completed:** 12/13/2016 10:29 AM
- **Changes:** No
- **Comments:** Yes

### APGS (Technical Review)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Participants</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sarah Aubert</td>
</tr>
<tr>
<td>Stephanie Matsuda * 12/24/2017 12:49 PM</td>
</tr>
<tr>
<td>Stephanie Matsuda (System Administrator) 1/24/2017 12:50 PM</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Activity

- **Required for Approval:** 100% required
- **Date Completed:** 1/24/2017 12:50 PM
- **Changes:** Yes
- **Comments:** Yes

---

https://csueastbay.curriculog.com/proposal/4384/print
## Custom Route

**Participants**
- ✔ Monique Manopoulou  2/22/2017 11:24 AM

**Activity**
- Required for Approval: 100% required
- Date Completed: 2/22/2017 11:24 AM
- Changes: Yes
- Comments: No

## APGS (Technical Review)

**Participants**
- Sarah Aubert
- ✔ Stephanie Matsuda  3/2/2017 2:31 PM
- ✔ Stephanie Matsuda (System Administrator)  3/2/2017 2:34 PM

**Activity**
- Required for Approval: 100% required
- Date Completed: 3/2/2017 2:34 PM
- Changes: Yes
- Comments: No

## APGS (Dean, Undergraduate Studies Review)

**Participants**
- ✔ Maureen Scharberg  3/17/2017 9:14 AM

**Activity**
- Required for Approval: 100% required
- Date Completed: 3/17/2017 9:14 AM
- Changes: No
- Comments: No

## Committee on Instruction and Curriculum

Status: Working
### Participants

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Activity</strong></th>
<th><strong>Required for Approval:</strong> 100% required</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Time Spent:</strong></td>
<td>18 days</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Changes:</strong></td>
<td>No</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Comments:</strong></td>
<td>Yes</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Agenda:</strong></td>
<td>Yes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Academic Senate

- **Sophie Rollins***

#### CIC

- **CIC 4/3***
  - **Sophie Rollins***

- **Mitch Watnik***

  - 4/3/2017 9:34 PM

* **Agenda Administrator**

---

### Executive Committee

**Status:** Incomplete

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Participants</strong></th>
<th><strong>Step Details</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Academic Senate</strong></td>
<td>Required for Approval: 100% required</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ExCom</strong></td>
<td>Work: comment</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sophie Rollins</strong>*</td>
<td>Agenda: Yes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* **Agenda Administrator**

---

### Academic Senate

**Status:** Incomplete

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Participants</strong></th>
<th><strong>Step Details</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Academic Senate</strong></td>
<td>Required for Approval: 100% required</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sophie Rollins</strong>*</td>
<td>Work: comment</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sophie Rollins</strong>*</td>
<td>Agenda: Yes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* **Agenda Administrator**

---

### President’s Office

**Status:** Incomplete

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Participants</strong></th>
<th><strong>Step Details</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Academic Senate</strong></td>
<td>Required for Approval: 100% required</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sophie Rollins</strong>*</td>
<td>Work: comment</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sophie Rollins</strong>*</td>
<td>Agenda: Yes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* **Agenda Administrator**
<table>
<thead>
<tr>
<th>APGS (Final Review &amp; Export)</th>
<th>Status: Incomplete</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Participants</td>
<td>Step Details</td>
</tr>
<tr>
<td>Sarah Aubert</td>
<td>Required for Approval:</td>
</tr>
<tr>
<td>Stephanie Matsuda</td>
<td>100% required</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Work: edit, comment</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Attachments for French, B.A.

- **curr-map-1 (1).docx** (uploaded by Monique Manopoulos, 10/13/2016 12:00 pm)
- **curr-map-2 (1).docx** (uploaded by Monique Manopoulos, 10/13/2016 12:00 pm)
- **five-year-plan.docx** (uploaded by Monique Manopoulos, 10/13/2016 12:44 pm)
- **bacc-degree-roadmap (1).xls** (uploaded by Monique Manopoulos, 10/13/2016 1:43 pm)
- **French B.A. bacc-degree-roadmap by APGS.xls** (uploaded by Stephanie Matsuda, 12/22/2016 10:30 am)
Comments for French, B.A.

Mitch Watnik
Approved unanimously by CIC and documented as 16-17 CIC 90.

Stephanie Matsuda
1/24/2017 12:49 pm Reply
For updating description and features.

Stephanie Matsuda
1/24/2017 11:41 am Reply
Requested more detailed program descriptions and features.

Kyle Burch
12/13/2016 10:29 am Reply
French is not an SB1440 degree.

Dennis Chester
12/12/2016 3:09 pm Reply
French 429 title will be changed - will need to edit course list

Dennis Chester
11/21/2016 1:43 pm Reply
needs minor editing in schema.

Decision Summary for French, B.A.

Committee on Instruction and Curriculum
Status: Working

Step Summary
This step requires 100% approval from all participants to move forward.

Participants

- Academic Senate
  Sophie Rollins *

- CIC
  CIC 4/3
  Sophie Rollins *

Totals

Users Approved: 1
Users Rejected: 0

☑️ Mitch Watnik * 4/3/2017 9:34 PM